

Joseph M. Scriven ,  
 What a Friend We Have in Jesus

What a friend we have in Jesus,  
 All our sins and griefs to bear!  
 What a privilege to carry  
 Ev'rything to God in prayer!  
 Oh, what peace we often forfeit,  
 Oh, what needless pain we bear,  
 All because we do not carry  
 Ev'rything to God in prayer!

Have we trials and temptations?  
 Is there trouble anywhere?  
 We should never be discouraged,  
 Take it to the Lord in prayer:  
 Can we find a friend so faithful  
 Who will all our sorrows share?  
 Jesus knows our ev'ry weakness,  
 Take it to the Lord in prayer.

Are we weak and heavy laden,  
 Cumbered with a load of care?  
 Precious Savior, still our refuge;  
 Take it to the Lord in prayer:  
 Do thy friends despise, forsake thee?  
 Take it to the Lord in prayer;  
 In His arms He'll take and shield thee;  
 Thou wilt find a solace there.

Blessed Savior, Thou hast promised  
 Thou wilt all our burdens bear  
 May we ever, Lord, be bringing  
 All to Thee in earnest prayer.  
 Soon in glory bright unclouded  
 There will be no need for prayer  
 Rapture, praise and endless worship  
 Will be our sweet portion there.

...

Joseph M. Scriven ,  
 Trans imag' Jesu' amikas  
*tradukita de Reinhard Pflüger*

Trans imag' Jesu' amikas -  
 kia la privilegi',  
 ke li portas nian ŝuldon.  
 Preĝe donu ĝin al li.  
 Kiom ni disipas ŝancojn  
 pri anima harmoni',  
 sole ĉar ni rezignadas  
 preĝe turni nin al li.

En danĝero kaj afflikto,  
 tento kaj eĉ tragedi'  
 ni neniam malesperu.  
 Preĝe prenu ĝin al li,  
 la fidela akompano.  
 Amikec' ne eblas pli.  
 Konas li malforton ĉian,  
 preĝe portu ĝin al li.

Zorgoŝarĝo ofte pezas,  
 kaj senfina la defi'.  
 Ĉion la Savant' superas.  
 Preĝe fuĝu ni al li.  
 Se fortunus sin amikoj,  
 preĝe diru ĝin al li.  
 Vin konsole ĉirkaŭbrakos  
 la Unika sen kopi'.

Vi, Savant', promesis porti  
 ŝarĝojn niajn tie ĉi.  
 Tial ilin ni demetu  
 ĉiujn preĝe nur ĉe vi.  
 Baldaŭ preĝoj ne necesos  
 ĉe la brila tron' de Di'.  
 Ĝis etern' ni restos rave  
 en ador' kaj laŭd' al Li.

...

*Verkinto de tiu ĉi Angla poemo estas* JOSEPH M. SCRIVEN (\*1820 – †1886).

*Arg-372-726 (2006-08-25 15:58:11)*

*Tiun originan tekston de la kanto mi trovis en la interreto en / Diesen Urtext des Liedes fand ich im Internetz unter: <http://www.cyberhymnal.org/htm/w/a/f/wafwhij.htm>.*

*Traduko de la Angla poemo “What a Friend We Have in Jesus” de* JOSEPH M. SCRIVEN (\*1820 – †1886) *en Esperanton de Reinhard Pflüger en 2006-08.*

*Arg-372-732 (2008-03-30 23:14:41)*

*Tiu ĉi Esperantigo aperis en la numero 4/2006 de la organo de Kristana Esperanto-Ligo (KELI), en Aŭgusto de 2006.*